

Sehr geehrte Damen und Herren,  
hiermit erhalten sie eine neue Ausgabe des Newsletters „Interkulturelle Öffnung im Gesundheitswesen“ der LVG & AFS mit Informationen zu Veranstaltungen, neuen Projekten, aktuellen politischen Entscheidungen und vielem mehr.

Wer auf eigene Veranstaltungen, Medien oder ähnliches aufmerksam machen will, kann mir gerne Informationen zu kommen lassen. Wer gerne in den Verteiler aufgenommen oder entfernt werden möchte, bitte ich ebenfalls, sich bei mir zu melden ([marcus.waechter@gesundheit-nds.de](mailto:marcus.waechter@gesundheit-nds.de)).

Mit freundlichen Grüßen  
Marcus Wächter  
(LVG & AFS)

## Veranstaltungen

---

### **welcome@healthcare - Gewinnung, Qualifizierung und Integration von geflüchteten Menschen in Pflege- und Gesundheitsfachberufe**

18. Januar 2018, Düsseldorf

Im ersten Fachforum der Koordinierungsstelle welcome@healthcare berichten ausgewählte Einrichtungen von ihren Erfahrungen bei der Planung und Umsetzung von Ausbildungs- und Qualifizierungsmaßnahmen sowie von ihrer Arbeit mit der Zielgruppe der geflüchteten Menschen.

<https://tinyurl.com/ybo7lq3b>

### **Migration und Sucht**

6. Februar 2017, München

Im Rahmen der Fachtagung der Bayrischen Akademie für Sucht- und Gesundheitsfragen werden u.a. die Ergebnisse einer Studie zum Konsumverhalten unbegleiteter minderjähriger Ausländer vorgestellt und die spezifische Situation geflüchteter Frauen beleuchtet.

<https://tinyurl.com/yb6evb6o>

### **Interkulturalität in der Schulverpflegung – Schmeckt es allen?**

8. Februar 2018, Rellingen

Wie gelingt ein Speisenangebot an der Schule, das Kinder und Jugendliche verschiedener Kulturen gleichermaßen anspricht? Wie lassen sich Speisen und Menüs so gestalten, dass alle „auf ihren Geschmack kommen“? Diese Fragen sollen auf der Veranstaltung der Vernetzungsstellen Schulverpflegung Schleswig-Holstein und Hamburg beantwortet werden

<https://tinyurl.com/yd82egpp>

### **Deutscher Pflgeetag 2018**

15. – 17. Mai 2018, Berlin

Der Deutsche Pflgeetag ist eine der zentralen Branchenveranstaltungen der Pflege in Deutschland. Im Rahmen des Kongresses wird unter anderem über den Einsatz von Geflüchteten in Pflegeberufen. Auch diskutiert.

<https://deutscher-pflgeetag.de/>

### **Zusammenhalt stärken – Vielfalt gestalten**

15. – 17. Mai 2018, Stuttgart

Der 81. Deutsche Fürsorgeretag, ausgerichtet vom Deutschen Verein für öffentliche und private Fürsorge hat in diesem Jahr seinen Fokus auf den Themen Integration, Inklusion und Identitäten als Triebfedern des gesellschaftlichen Zusammenhalts und einer aktiven Zivilgesellschaft.

[www.deutscher-fuersorgetag.de](http://www.deutscher-fuersorgetag.de)

### **Bundesweites Treffen für HIV-positive Migrant\*innen und ihre Kinder**

2. – 5. August 2018, Berlin

Herzlich eingeladen sind alle in Deutschland lebenden HIV-positiven Menschen mit Migrationshintergrund – einschließlich Flüchtlinge – und ihre Kinder. Das bundesweite Treffen, das die Deutsche AIDS-Hilfe gemeinsam mit dem Netzwerk AfroLeben+ konzipiert und vorbereitet, dient dem Austausch und der Vernetzung und will für den Alltag mit HIV stärken.

<https://tinyurl.com/y7ygedf5>

SAFE THE DATE

### **Kongress Armut und Gesundheit 2018**

20. – 21. März 2018, Berlin

[www.armut-und-gesundheit.de](http://www.armut-und-gesundheit.de)

### **Über die Grenze. Psychotherapie von Flüchtlingen und Asylsuchenden heute in der Schweiz, Deutschland und Österreich**

20.– 22.09.18, Wil (CH)

[www.transkulturellepsychiatrie.de](http://www.transkulturellepsychiatrie.de)

## **Bildungsangebote**

---

### **Begutachtung psychisch reaktiver Traumafolgen in aufenthaltsrechtlichen Verfahren bei Erwachsenen**

17. – 18. Februar und 28. – 29. April 2018, Berlin

Die curriculare Fortbildung soll psychologische und ärztliche Fachkolleginnen und Kollegen in die Lage versetzen, kompetente Fachgutachten zu erstellen. Nach Teilnahme an der Fortbildung und der erfolgreichen Erstellung dreier supervidierter Gutachten, können die psychologisch ausgebildeten Teilnehmer in die Listen von Fachgutachtern der Berufskammern sowie der Deutschsprachigen Gesellschaft für Psychotraumatologie (DeGPT) aufgenommen werden.

<https://tinyurl.com/y8e5Inam>

## **Kinder und Jugendliche mit Fluchterfahrungen im pädagogischen Alltag**

19. – 21. Februar und 23. – 25. April 2018, Hanau

In diesem Seminar der Welle GmbH wird auf dem Hintergrund der Erfahrungen aus Bereichen der Traumapädagogik und Erfahrungen in der interkulturellen Arbeit mit Unbegleiteten Minderjährigen Flüchtlingen ein Versuch unternommen, gemeinsam mit den Sozialpädagog\*innen einen adäquaten pädagogischen

Umgang zu finden, um dem traumatisierten minderjährigen Flüchtling einen „pädagogischen Aufenthalt“ geben zu können.

<https://tinyurl.com/y8rwwsw8>

## **Artikel, Bücher, Berichte, Studien**

---

### **Interkulturelle therapeutische Kompetenz**

Das Buch des Psychotherapeuten Dr. Ali Kemal Gün fokussiert in sechs Kapiteln Herausforderungen und Lösungsansätze bei der psychotherapeutischen Behandlung von Migrant\*innen. Es wird der Einfluss religiöser Krankheits- und Heilvorstellungen, die Bedeutung der Familie sowie des Migrationsprozesses diskutiert.

<https://tinyurl.com/yajff2ax>

### **Ehrenamtliche Dolmetscher im Gesundheitsbereich - sinnvoll oder nicht?**

Die herrschende Gesetzeslücke bei der Kostendeckung von Dolmetscherdiensten im Gesundheitsbereich und ihre Auswirkung auf Geflüchtete und ehrenamtliche Helfer\*innen ist Thema des Artikels. Detailliert werden die Facetten, Probleme und Gefahren aufgezeigt, die durch die unterschiedlichen Strategien zur Kostenvermeidung vor Ort entstehen.

<https://tinyurl.com/yb7pmolp>

### **Leitfaden zur Beratung von Menschen mit einer Behinderung im Kontext von Migration und Flucht**

Der Zugang zu Leistungen für Zugewanderte und Geflüchtete ist im Schnittpunkt des Aufenthalts- und Behindertenrechts geregelt. Dieser Beratungsleitfaden der passage GmbH und des Caritasverbandes Osnabrück soll den Einstieg in die Thematik erleichtern und einen Überblick über sozialrechtliche Leistungen für die verschiedenen Personengruppen ermöglichen.

<https://tinyurl.com/y9gnns2a>

### **Vielfalt in der Praxis**

Patient\*innen mit Migrationshintergrund stehen im Mittelpunkt der neuen Broschüre „Vielfalt in der Praxis“. Sie ist in der KBV-Reihe „PraxisWissen“ erschienen und enthält auf 20 Seiten Informationen zur Gesundheitskompetenz, Praxisbeispiele und Tipps für die Kommunikation.

[www.kbv.de/html/6625\\_32431.php](http://www.kbv.de/html/6625_32431.php)

### **Kommunale Netzwerkentwicklung - Integration durch Sport in NRW**

Die vorliegende Broschüre stellt Fallbeispiele aus dem in Titel genannten Projekt vor, die Vorbildcharakter für eine Zusammenarbeit der Institutionen haben können. Ziel ist es, dass sich bestehende Netzwerke verstetigen und neue Strukturen entstehen.

<https://tinyurl.com/yddgzwbw>

### **Die fremde Seele ist ein dunkler Wald**

Das Buch gibt seltene Einblicke in die Erfahrungen und den Umgang mit Demenz in Familien mit Migrationshintergrund. Dabei zeigt der vorliegende Band sowohl die besonderen Herausforderungen, vor welche die Demenz diese Familien stellt, als auch die Antworten, die diese darauf finden.

[www.psychosozial-verlag.de/7346](http://www.psychosozial-verlag.de/7346)

### **Vielfalt und Diskriminierung in der Seniorenpflege**

In einer Expertise für den Mediendienst Integration hat die Sozialwissenschaftlerin Aleksandra Lewicki untersucht, wie die christlichen Verbände auf Vielfalt eingestellt sind: Welche Arbeitsbedingungen bieten sie nicht-christlichen Pflegekräften? Wie gehen sie mit Senioren um, die eine Migrationsgeschichte haben?

<https://tinyurl.com/yb4jck9s>

### **Entwicklung der Menschenrechtssituation in Deutschland vom Juli 2016 bis Juni 2017**

Nach Angaben des 2. Berichts zur Lage der Menschenrechte in Deutschland haben nach Deutschland geflüchtete Menschen mit Behinderungen oft einen schlechten und einen zeitlich stark verzögerten Zugang zu einer bedarfsgerechten medizinischen und psychosozialen Versorgung. Außerdem sind viele Beratungsstellen und Gemeinschaftsunterkünfte nicht barrierefrei. Ebenfalls ist der Zugang zu Informations-, Beratungs- und Unterstützungsangeboten erschwert.

<https://tinyurl.com/yd6t2ank>

## Projekte und Initiativen

---

### **Notdienst für Suchtmittelgefährdete und -abhängige Berlin e.V.**

Seit Sommer 2016 beraten wir in unserer Einrichtung Drogennotdienst auch geflüchtete Menschen und ihre Angehörigen.

<https://tinyurl.com/y9gqwuk2>

### **Interkulturell geöffneter Pflegedienst Ulm**

Das AWO Seniorenzentrum Weststadt in Ulm hat in einem zweijährigen Modellprojekt seinen ambulanten Pflegedienst interkulturell geöffnet. Nun übergab Sozialministerin Altpeter den Abschlussbericht des Projekts, das von ihrem Hause im Modellprogramm Pflege 2014 gefördert wurde, der Öffentlichkeit.

<https://tinyurl.com/ydbt7fry>

## Politik

---

### **Informationsschrift von TERRE DES FEMMES zu den neuen Regelungen des Gesetzes zur Bekämpfung von Kinderehen**

<https://tinyurl.com/ychok3m5>

### **Einwanderungsland Deutschland**

Eine von der Heinrich-Böll-Stiftung eingesetzte Fachkommission hat Perspektiven für eine zukunftsgerichtete und nachhaltige Flüchtlings- und Einwanderungspolitik formuliert. Der Bericht bietet Handlungsempfehlungen, die wichtige Impulse für Politik und Gesellschaft in den Bereichen Migration und Integration geben können.

<https://tinyurl.com/ycfgyjrd>

## Medien

---

### **Wie interkulturelle Öffnung gelingt**

Der Leitfaden der ZiviZ gGmbH soll Vereinen und Verbänden Möglichkeiten sowie Wege aufzeigen, das Thema der Interkulturellen Öffnung anzugehen. Die Schritte einer Interkulturellen Öffnung werden in vier Phasen erläutert und verschiedene Handlungsmöglichkeiten aufgezeigt.

<https://tinyurl.com/ydxlph2p>

### **Sprachmittlung für lesbische, schwule, bisexuelle, trans\* und inter\* Geflüchtete**

Wie können Sprachmittler\*innen gut für geflüchtete LSBTI dolmetschen? Informationen und Tipps dazu gibt die neue Broschüre der Schwulenberatung Berlin.

<https://tinyurl.com/yc5fbcc4>

### **point + talk: Gute Besserung!**

Wenn im Praxisalltag keine gemeinsame Sprache gesprochen wird, kann dieser Ratgeber als Kommunikationsbrücke dienen. Mithilfe der zweisprachigen Darstellung aller Inhalte können sich Patient\*in und Mediziner\*in direkt verständigen. Trotz Sprachbarriere entsteht so die Möglichkeit, ein vertrauensvolles Vier-Augen-Gespräch zu führen.

<https://tinyurl.com/y7t4532l>

### **Kinderuntersuchungsheft (Gelbes Heft)**

Das Kinderuntersuchungsheft ist auf Englisch übersetzt worden. Damit können fremdsprachige Eltern oder andere Personen besser nachvollziehen, welche Untersuchungen vorgesehen sind. Offizielles Dokument bleibt aber das deutsche „Gelbe Heft“, sodass Ärzte die Früherkennungsuntersuchungen weiterhin darin dokumentieren.

[www.kbv.de/html/6625\\_32430.php](http://www.kbv.de/html/6625_32430.php)

## **IMPRESSUM**

Landesvereinigung für Gesundheit  
und Akademie für Sozialmedizin Niedersachsen e. V.

Geschäftsführer: Thomas Altgeld

Fenskeweg 2

30165 Hannover

Tel.: 05 11/3 50 00 52, Fax: 05 11/3 50 55 95

E-Mail: [marcus.waechter@gesundheit-nds.de](mailto:marcus.waechter@gesundheit-nds.de)

Internet: [www.gesundheit-nds.de](http://www.gesundheit-nds.de)

Sollten Sie den Newsletter nicht mehr beziehen wollen, senden Sie einfach eine E-Mail über die "Antworten"-Funktion Ihres E-Mailprogrammes zurück mit dem Betreff: **Bitte aus dem Verteiler löschen**. Newsletter [Abbestellen](#).

Die Landesvereinigung für Gesundheit und Akademie für Sozialmedizin Niedersachsen e. V. verpflichtet sich, sorgfältig mit Ihren Daten umzugehen und diese nicht an Dritte weiterzugeben.